



**CHANDIGARH
UNIVERSITY**
Discover. Learn. Empower.



AKADEMİK İŞ BİRLİĞİ İÇİN ÇERÇEVE ANLAŞMASI

TARAFLAR.

Rektör Prof. (Dr.) R.S. Bawa tarafından temsil edilen

CHANDIGARH UNIVERSITY

Hindistan

ve

Rektör Prof. Refik Polat tarafından temsil edilen

KARABÜK ÜNİVERSİTESİ

Türkiye

(Bundan böyle toplu olarak " taraflar " ya da bireysel olarak " taraf " şeklinde anılacaklardır.)

Ön Şart

Taraflar, karşılıklılık ve karşılıklı yarar ilkelerine dayanarak, eğitim ve araştırma alanındaki uluslararası iş birliğini teşvik etmek, kolaylaştırmak ve pekiştirmek için bu Akademik İş Birliği Çerçevesine (bundan böyle " anlaşma " olarak anılacaktır) girmeye karar vermişlerdir.

Kararlar aşağıdaki gibidir:

Madde 1. İş Birliği Alanları

İş birliği alanları, iki taraf arasındaki iş birliği akademik ilişkiyi güçlendirmek ve geliştirmek amacıyla her iki tarafın da karşılıklı olarak kabul edilebilir ve uygun olduğu düşünülen her iki kurumdaki karşılıklı rızaya tabi olan herhangi bir faaliyet veya programı içerecektir.

R.S.

h

Madde 2. İş Birliği Biçimleri

1. maddeye uygun olarak belirlenen araştırma ve çalışma programlarının uygulanması, bu anlaşmanın 4. maddesinde belirtilen usullere göre, her iki tarafın da yer aldığı araştırma projelerinin ve öğretim programlarının ortak gerçekleştirilmesi yoluyla uygulanabilir.

Daha spesifik olarak, bunlar aşağıdakileri de içeren, tarafların kabul ettiği ve ayrı bir ekte kullanılabilir iş birliği alanlarıdır:

- Akademik personel değişimi
- Ortak araştırma projeleri
- Ortak öğretim ve / veya öğrencilerin gözetimi
- Çalıştaylara ve / veya konferans günlerine ortak katılım
- Öğrenci hareketliliği ve olası öğrenci değişimi (karşılıklı olarak üzerinde anlaşmaya varılabilir)
- Her kurumun ev sahipliği yaptığı yurtdışında eğitim programlarına öğrenci katılımı

Madde 3. İrtibat

İhtiyaç duyulduğunda, taraflar, bu anlaşmada yer alan faaliyetlerin koordinatörü olarak bir öğretim üyesi atayacak ve bu amaçla diğer tarafla iletişimi kolaylaştırmak ve sürdürmekten de sorumlu olacaktır.

Madde 4. Özel İş Birliği Anlaşmaları

Bu anlaşmadaki hiçbir ifade, iki taraf arasında herhangi bir hukuki veya finansal ilişki veya taahhüt oluşturacak şekilde yorumlanamaz.

İş birliği şartları ve her bir program ve faaliyet için gerekli fonlar, her iki tarafça da belirli bir program veya faaliyetin başlatılmasından önce, ayrı ayrı iş birliği anlaşmaları çerçevesinde karşılıklı olarak müzakere edilir, tartışılır ve yazılı olarak kabul edilir. Her kurum, gerektiğinde, taraflar arasında icra edilecek özel iş birliği anlaşmaları için temel oluşturabilecek faaliyetler veya potansiyel iş birliği programları için öncü bir koordinatör belirleyecektir. Akademik, organizasyonel, teknik ve finansal yönleri belirleyen uygulama biçimlerinin yanı sıra özel iş birliği anlaşmaları; fikri mülkiyet hakları ve yayınlama prosedürleri ile ilgili şartları içerir.

Madde 5. İlkeler

Tüm katılımcılar, her bir kurumun politika ve hükümlerine tabi olmak kaydıyla, anlaşmanın hükümlerini yerine getirirken aynı şekilde muamele görecektir.

RM
Rg

n

Madde 6. İş Birliği Şartları

6.1 Süre

Bu anlaşma, her iki tarafın imzalarından sonraki bir tarihte başlayacaktır; bu tarih, her iki tarafın da bu anlaşmada belirtilen şartları usulüne uygun olarak kabul ettiği tarihtir. Sözleşme, beş (5) yıl süreyle yürürlükte olacaktır ve tarafların yetkililerinin karşılıklı yazılı rızasıyla yenilenebilir veya uzatılabilir.

6.2 Değişiklikler

Sözleşmede yapılacak herhangi bir değişiklik ve / veya düzenleme, her iki tarafın da yazılı onayını gerektirir ve buraya eklenmelidir.

6.3 Nedensiz Fesih

Taraflardan herhangi biri, herhangi bir sebepten ötürü, herhangi bir zamanda, diğer tarafa doksan (90) gün önceden yazılı bildirimde bulunmak kaydıyla, bu anlaşmayı feshetme hakkını saklı tutar. Taraflar arasında icra edilen özel iş birliği anlaşmaları uyarınca halihazırda başlatılmış olan herhangi bir program veya faaliyet, bu anlaşmanın sona ermesinden sonra varlığını sürdürecektir ve her iki tarafın yeteneklerini en iyi şekilde yerine getirecek ve ilgili özel iş birliği anlaşması şartlarına tabi olacaktır.

İşbu sözleşme, aynı içerikle İngilizce ve Türkçe olarak 2 orijinal kopya halinde hazırlanmıştır. İki versiyon arasında herhangi bir tutarsızlık veya belirsizlik varsa, İngilizce versiyon geçerli olacaktır.

Tarih: 22 Oct 2019

İmzalandı:

Tarih: 22 OCT 2019

İmzalandı:

CHANDIGARH UNIVERSITY,
HİNDİSTAN



Prof. (Dr.) R.S. Bawa

Chandigarh University

Rektörü

KARABÜK ÜNİVERSİTESİ,
TÜRKİYE


Prof. Refik Polat

Karabük Üniversitesi

Rektörü